



REPUBBLICA ITALIANA

31164  
27 GEN. 1964**MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO**

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

**Domanda di revisione**Il sottoscritto Umberto Orlando residente a RomaVia A. Cesalpino, 12-14 legale rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola intitolata:"A SUMMER PLACE" (Scandalo al Sole)

(Technicolor)

della marca: WARNER BROS. nazionalità Americana U.S.A.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione in originale.

Lunghezza dichiarata metri 3.298accertata metri 3272  
WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.Roma, li 18 Gennaio 1960.

Il Direttore Generale

p. Orsi

(Umberto Orlando)

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 46156

**DESCRIZIONE DEL SOGGETTO**Interpreti: RICHARD EGAN - DOROTHY McGUIRE - SANDRA DEE - ARTHUR KENNEDYRegista: DELMER DAVES.ED. ORIGINALI  
LA TRAMA

Dopo aver dissipato il patrimonio familiare, Bart Hunter (ARTHUR KENNEDY) trasforma la sua casa a Pine Island, Main, in un albergo, che egli dirige assieme alla moglie Sylvia (DOROTHY McGUIRE) e al figlio Johnny (TROY DONAHUE). Arriva, ospite dell'albergo, il milionario Ken Jorgenson (RICHARD EGAN) con la dispotica moglie Helen (Constance Ford) e la graziosa figlia Molly (SANDRA DEE). Johnny e Molly si innamorano a prima vista. Quando Helen definisce "indecente" l'amore dei due ragazzi, ha una violenta lite con Ken. In un pomeriggio di pioggia, Sylvia e Ken rimangono soli per la prima volta. Ambedue ammettono di non aver mai cessato di amarsi. Venti anni prima si erano amati come ora i loro figli. La madre di Sylvia aveva tentato di ostacolarli, ma loro avevano continuato ad incontrarsi di nascosto in una cabina sul mare. Il guardiano notturno Todd racconta a Helen dell'incontro, e Helen lo paga affinché con la sua testimonianza le permetta di ottenere il divorzio e un congruo assegno dal marito. Helen formula violente accuse per l'illecito amore di Johnny e Molly, quando i due trascorrono la notte insieme in un posto isolato, dopo aver fatto naufragio in barca a vela. Helen proibisce ai due ragazzi di incontrarsi ancora e rivela a Molly la relazione di suo padre con la madre di Johnny. La breve sparizione di Molly causa un'inchiesta da parte dello sceriffo, che viene però interrotta all'improvviso quando Helen denuncia pubblicamente la relazione di suo marito con Sylvia. Molly viene mandata in collegio vicino Boston, Johnny in Virginia. I due ragazzi sono disperati e odiano i loro genitori per i pettigolezzi che hanno causato. Ken si reca alla scuola di Molly e la invita a passare le vacanze con lui e Sylvia, divenuta sua moglie.

.1.

Molly accetta e anche Johnny si reca nella villa di Ken. I due ragazzi riconoscono che il loro amore è diventato più profondo e più intenso e decidono di fare del tutto perchè questo amore non li perda. Ma presto tali proponimenti vengono dimenticati. Una sera con il pretesto di andare a vedere un film si recano in un luogo appartato. Alcuni mesi più tardi il medico conferma a Molly che sta aspettando un bambino. Molly telefona a Johnny per dargli la notizia, e questi si reca subito da lei. Sperando che Bart li aiuti, si recano a Pine Island. Bart sta aspettando di essere ricoverato all'Ospedale Militare di Boston e rifiuta loro il consenso per sposarsi. Siccome nessun giudice di pace può unirli in matrimonio, perchè minorenni, Johnny e Molly sono costretti a recarsi da Ken e Sylvia, per ottenere il loro consenso. I due giovani finalmente sposati, ritornano a Pine Island dove continueranno a vivere.

DIREZIONE GENERALE  
PER IL CINEMA



Rientrante in fin il giorno 2 febbraio 1960  
Si esprime parere favorevole alla proiezione in  
pubblico con il diritto di vista per i minori degli  
anni 16, in quanto il contenuto del film presente  
si tratta di situazioni delicate e scattose, insidiose alla sensibilità  
dei minori.

Roma. 2/2/60

*Accasati, attori  
Mar. Paur  
Walter Folz*

Vista la quietanza N. 4302 in data 21-1-60 del Ricevitore del  
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 79310 ovvero visto  
il vaglia n. .... dell'Ufficio .... intestato al Ricevitore del Registro di Roma per paga-  
mento della tassa di L. ....

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento  
annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione  
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le  
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. ....

Roma, li

6 FEB. 1960

IL MINISTRO

*[Signature]*



R P U B B L I C A I T A L I A N A

# MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "A SUMMER PLACE"

(Scandalo al sole)

technicolor

Metraggio } dichiarato \_\_\_\_\_  
accertato 3212

Marca: WARNER BROS.

10.000 - 1 - 1960

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: RICHARD EGAN-DOROTHY McGUIRE-SANDRA DEE-ARTHUR KENNEDY  
Regista : DELMER DAVES

#### LA TRAMA

Dopo aver dissipato il patrimonio familiare, Bart Hunter (ARTHUR KENNEDY) trasforma la sua casa a Pine Island, Main, in un albergo, che egli dirige assieme alla moglie Sylvia (DOROTHY McGUIRE) e al figlio Johnny (TROY DONAHUE). Arriva, ospite dell'albergo, il milionario Ken Jorgenson (RICHARD EGAN) con la dispotica moglie Helen (Constance Ford) e la graziosa figlia Molly (SANDRA DEE). Johnny e Molly si innamorano a prima vista. Quando Helen definisce "indecente" l'amore dei due ragazzi, ha una violenta lite con Ken. In un pomeriggio di pioggia, Sylvia e Ken rimangono soli per la prima volta. Ambedue ammettono di non aver mai cessato di amarsi. Venti anni prima si erano amati come ora i loro figli. La madre di Sylvia aveva tentato di ostacolarli, ma loro avevano continuato ad incontrarsi di nascosto in una cabina sul mare. Il guardiano notturno Todd racconta a Helen dell'incontro, e Helen lo paga affinché con la sua testimonianza le permetta di ottenere il divorzio e un congruo segno dal marito. Helen formula violente accuse per l'illecito amore di Johnny e Molly, quando i due trascorrono la notte insieme in un posto isolato, dopo aver fatto naufragio in barca a vela. Helen proibisce ai due ragazzi di incontrarsi ancora e rivela a Molly la relazione di suo padre con la madre di Johnny. La breve sparizione di Molly causa un'inchiesta da parte dello sceriffo, che viene però interrotta all'improvviso quando Helen denuncia pubblicamente la relazione di suo marito con Sylvia. Molly viene mandata in collegio vicino Boston, Johnny in Virginia. I due ragazzi sono disperati e odiano i loro genitori per i pettigolezzi che hanno causato. Ken si reca alla scuola di Molly e la invita a passare le vacanze con lui e Sylvia, divenuta sua moglie. Molly accetta e anche Johnny si reca nella villa di Ken. I due ragazzi riconoscono che il loro amore è diventato più profondo e più intenso e decidono di fare del tutto perché questo amore non li perda. Ma presto tali proponimenti vengono dimenticati. Una sera con il pretesto di andare a vedere un film si recano in un luogo appartato. Alcuni mesi più tardi il medico conferma a Molly che sta aspettando un bambino. Molly telefona a Johnny per dargli la notizia, e questi si reca subito da Lei. Sperando che Bart li aiuti, si recano a Pine Island. Bart sta aspettando di essere ricoverato all'Ospedale Militare di Boston e rifiuta loro il consenso per sposarsi. Siccome nessun giudice di pace può unirli in matrimonio, perché minorenni, Johnny e Molly sono costretti a recarsi da Ken e Sylvia, per ottenere il loro consenso. I due giovani finalmente sposati, ritornano a Pine Island dove continueranno a vivere.

6 FEB. 1960

a

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso ai termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) VIETARE LA VISIONE AI MINORI DEGLI ANNI 16

Roma, li

13 FEB. 1960

MINISTRO  
Eto MAGRI



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

- Cinematografia -

R O M A

OGGETTO: Rilascio N° 1 Visto Censura per copia relativo al  
film: "A SUMMER PLACE" (Scandalo al sole) in edizione origi-  
nale.

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Ro-  
ma - legale rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINEN-  
TAL FILMS, INC. - con Sede in Roma - Via A. Cesalpino, 14 - te-  
lefono 867.541 - domanda in nome e per conto della ditta  
stessa il relativo rilascio del Visto Censura del film in  
oggetto, facendo presente che in pari data è stata presen-  
tata domanda di revisione per l'edizione italia del film  
medesimo.

*1. Visto 8/1  
2. 6/1  
3. 1/1  
U.O.*

Con osservanza.

Roma, 18 Gennaio 1960

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

*U.O.*

Umberto Orlandi



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

## Domanda di revisione

Il sottoscritto Umberto Orlando residente a Roma

Via A. Cesalpino, 12-14 legale rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola intitolata: SCANDALO AL SOLE (A Summer Place)

(Technicolor)

della marca: WARNER BROS. nazionalità Americana U.S.A.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione in Italiano.

Lunghezza dichiarata metri 3.298

accertata metri 3272 Coda 22  
WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Roma, li 18 Gennaio 1960

Il Direttore Generale  
p. *U. Orlando*  
(Umberto Orlando)

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 46156

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti : RICHARD EGAN - DOROTHY McGUIRE - SANDRA DEE - ARTHUR KENNEDY

Regista : DELMER DAVES.

## DOPPIATO

## LA TRAMA

Dopo aver dissipato il patrimonio familiare, Bart Hunter (ARTHUR KENNEDY) trasforma la sua casa a Pine Island, Main, in un albergo, che egli dirige assieme alla moglie Sylvia (DOROTHY McGUIRE) e al figlio Johnny (TROY DONAHUE). Arriva, ospite dell'albergo, il milionario Ken Jorgenson (RICHARD EGAN) con la dispotica moglie Helen (Constance Ford) e la graziosa figlia Molly (SANDRA DEE). Johnny e Molly si innamorano a prima vista. Quando Helen definisce "indecente" l'amore dei due ragazzi, ha una violenta lite con Ken. In un pomeriggio di pioggia, Sylvia e Ken rimangono soli per la prima volta. Ambedue ammettono di non aver mai cessato di amarsi. Venti anni prima si erano amati come ora i loro figli. La madre di Sylvia aveva tentato di estacolarli, ma loro avevano continuato ad incontrarsi di nascosto in una cabina sul mare. Il guardiano notturno Todd racconta a Helen dell'incontro, e Helen lo paga affinché con la sua testimonianza le permetta di ottenere il divorzio e un congruo assegno dal marito. Helen formula violente accuse per l'illecito amore di Johnny e Molly, quando i due trascorrono la notte insieme in un posto isolato, dopo aver fatto naufragio in barca a vela. Helen proibisce ai due ragazzi di incontrarsi ancora e rivela a Molly la relazione di suo padre con la madre di Johnny. La breve sparizione di Molly causa un'inchiesta da parte dello sceriffo, che viene però interrotta all'improvviso quando Helen denuncia pubblicamente la relazione di suo marito con Sylvia. Molly viene mandata in collegio vicino Boston, Johnny in Virginia. I due ragazzi sono disperati e odiano i loro genitori per i pettigolezzi che hanno causato. Ken si reca alla scuola di Molly e la invita a passare le vacanze con lui e Sylvia, divenuta sua moglie.

. / .